

Kolosi Kimbi

Polnön Kolosi yengöra Kimbi alök.

Jim-asa-asari

Kolosi mi Eisia prowinsgö taon kun. Mi Efesus siti miangöreñök wehön kotkotñe göröken ahöyök. Polnön Kolosi nalö kungen qahö anökmö, Eisiagö siti ketañi Efesus miangöreñ yambu karöbut Buña nup memba Kolosi yengöra mewöñanök waimanjatñi möta malök. Köñanjep Kolosi tosatñan uruñini melenget (1.7; Apo 19.10). Polnön Rom sitigö kösö mire tariga neñakñi Epafrañ yanön Kolosi urumelen kambugö buzup keunji memba yanögöreñ kayök. (1.7-8) Kösohotñini tosatñi mi ölopñi aketmö, Kolosi miangöreñ böhi takapulakanji tok malget.

Böhi mienön ambazip kewö kusum sohom engimalget: “Urumelen könagesö eñön Anutu waikñi membingö köna keu köñanji köñanji mi ölop wuatangöme. Eñön ölop uruñini memba et ala silenini qeba sihimbölä mötme.” (2.16, 20-21, 23) Toroqeba kewö jim kutum engiget, “Mötnarip eñön mönö simin köla garata waikñini memba malme.” (2.18) Jisös mewöyök mem et al wangiba kewö jiget, “I Anutugö Nahönñi qahöpmö, garata bohönñi kun.” Mewö jiba kewö toroqeget, “Nengö keunini wuatangömei, yanön mönö mötmöt tölapñi qainñi kun miwikñaime.”

Miangöra Polnön Kimbi ki ohoba Kolosi urumelen kambu kewö kusum engiyök, “Yuai pakpak mönö Jisösgö bapñe ahöiga yanön Anutu

öl töhöñji aka (1.15-17) urumelen kambu neñgö Bohonina malja.” (1.18) Toroqeba keu kewö kondel enñiyök, “Kraist Jisös möt narigetka yañön Anutugö mötmöt aka mötkutukutu tölapñi ölop kondel enñima. Anutugö mötmötñi mi mötmöt tosatñi pakpak oñgita qainñi kun akza.” (2.2-3, 9-10) Polnön mewöyök urumelen ambazip malmalñinañgö jimkutukutu keu tosatñi ohoba al enñiyök. (3.1-4.1)

Buk kiangö bahöñji bohonñi 4 mi kewö:

Keu mutukñi 1.1-8

Kraistkö malmalñi aka nupñi 1.9-2.19

Kraistpuk malmal dölokñi 2.20-4.6

Kimbigö keu kötni bohonñi 4.7-18

¹ Anutunön Pol ni melaim niñgiiga jitñangö dop Kraist Jisösgö aposol akzal. Urumelen alanini Timoti yañön nömbuk tatza.

² O urumelen alaurupnini sarakñi Kolosi taonön mala Kraistpuk qekötahögetka mötnaripñinan qahö sörauiğa zeñ kinjei, nöñön embuk keu eraum mötpingöra kimbi ki ohozal. Anutu Iwininan mönö kalem möriam enñiiga luainön malme.

Enğöra Anutu möpöseiba köulukömakzin.

³⁻⁴ Inñi Kraist Jisös pöndañ möt nariba ambazip sarakñi pakpak uru könömñinan jöpaköm enñimakzei, mianğö keu buzupñi jiget mörin. Mianğöra enğöra köulukömakzini, mianğoreñ mönö nalö dop Anutu, Kembunini Jisös Kraistkö Iwinji möpöseimakzin. ⁵ Ölöwak Buñagö keu ölnan mutuk enğoreñ kaiga jigetka jörömçörömninañgö könanji lök möta möt asariget. Möt asariba Anutunön

engöra yuai ali Suep mire kahaimök ahözawi, inini mi buña qem anğubingö al mamböta jörömqöröm akze. Jörömqöröm mianjön nam köl enğiiga anqeba Anutu möt nariba uru jöpaköm anğuba maljei, mönö mianğöra möpöseim waŋgimakzin.

⁶ Ölöwak Buña keu mianjön sehiba gölmeni gölmeni dop köla ölnambuk aka qarimakza. Mianğö dop engören kaiga inini Anutugö kalem möriamŋangö könaŋi ölni möta möt asariget. Mi mutuhök möt asarigeri, wehön mianğörenök könahiba engö sutŋine mewöŋanök ölnambuk aka kötuatköm enğimakza. ⁷ *Wölböt neŋaknini Epafras yaŋön Kolosi engöra Ölöwak Buña mi kusum enğiiga mötket. Epafras yaŋön neŋö salupnine kinda Kraistkö nupŋi pöndaŋ kapaŋ köla memakza. ⁸ Uŋa Töröŋan sölölohöm enğiiga jöpaköm anğumakzei, Epafrasnöŋ engö könaŋamŋini mewö eka nini jii mörin.

⁹ Mianğöra buzup keu mi mörini, neŋön mewöyök nalö mianğörenök könahiba engöra Anutu köuluköba mala kotzin. Enjön Anutugö jitsihitŋi möt yakögetka mötmöt mianjön uruŋini kokolak qemapköra ulet waŋgimakzin. Mianjön kokolak qem enğiiga Uŋa Töröŋan mönö sölölohöba mötmöt enğimakŋa. Mewö mianjön mönö ölop Anutugö sihimŋi pakpak diŋdiŋanök möt kutuba malme.

¹⁰ Engöra kewö köulukömakzin: Mötkutukutu mianjön nam köl enğiiga mewö ölop malmalŋini Kembangö jeŋe dop kölmawaŋgö dop malme. Jitsihitŋi ahözawaŋgö dop ahakmemeŋini pakpak

* 1:7: Kol 4.12; Flm 23

aka memba malme. Mewö ölop nup ölopni könani könani pöndañ megetka mianğö ölni asuhumakña. Mötikutukutuñini mewö köl guligetka ölop köhöimakñe aka Anutugö könani toroqeba möt yaköm soroköba malme.

¹¹ Anutugö kukösumni mi aködamunñambuk. Mianğö dop nanñi ösum-mumuñi pakpak al enğiiga enğualönda mem köhöim enğimakñapköra köulukömakzin. Anutunöñ mewö mem köhöim enğiiga ölop köhöiba nalö dop kapañ köla urubönjörnöñ kinda lömböt möta mököşönda söngaiba malme. ¹² Söngaiba mala Iwigö saiwap jiba malmegöra köulukömakzal. Iwininan alaurupñi sarakñi nengöra buña yuaini arengöba ali asakmararañğö uruñe ahöza. Yañön inini mewöyök letotqetot mem enğiiga buñañi mi buña qem anğumeañğö dop akze.

¹³ Pandamanöñ galöm köl nengiyöhi, Iwinöñ mianğöreñök meköba nenguanğita kaba wölböt Nahönñañğö bemothon uruñe al nengiyök. ¹⁴ *Nahönñi yañön sohopnini memba siñgisöndoknini sañğönda mosötmapkö mörakza. Mianğöra mönö saiwap jim wañgimакzin. Keu mi ölna.

Kraistnöñ yuai pakpakö könani aka bohonñi akza.

¹⁵ Kraistnöñ Anutu qahö ehekñi yañğö imutñi akza. Möpñañğö möpñe malmal pakpak qahö asuhuiğa Kraistnöñ mönö mutuhök Iwinñambuk azi bohonña malök. Mewö Iwi Anutu bauköm

* 1:14: Ef 1.7

wanğiiga öröyuai pakpak miwikñaim enğiyoṭka ahuget.

¹⁶ Nahönñan Anutu bauköm wanğiiga öröyuai pakpak miwikñaim enğiyoṭhot. Yuai tosatñi Suep mirigö jakeñi jakeñi miangören ahögetka qahö engehakzini aka yuai tosatñi gölmenön ahögetka engehakzini, mi Kraistnöñ jüiga letotket. Yuai pakpak mi galöm köl enğimegöra uña suahö galömñi galömñi miwikñaim enğiiga Suep gölme sutñire jakömbuakñine kinda jimkutukutuñini alakze. Yeñgö nemböñine pom jembonñini öngöngöñi eretñi mi al enğiiga jakeñine kukösumñinambuk kinda tosatñi kembu ak enğimakze. Nahönñan yuai pakpak asuhumapkö bömön jalöñi aiga Anutunön miwikñaim enğiyoḥi, mi mönö Kraist aködamun miwikñaim wanğimegöra al enğii ahöze.

¹⁷ Kraistnöñ mutuhök maligun öröyuai pakpak miangö andöñe asuhuget. Yañön mönö yuai pakpak mindiriba nam köl enğiiga kutulangöba yañgören töndangöba kinje. ¹⁸ *Kraistnöñ bömön jalönini akza. Öröyuai pakpak neñgö öröm neñginenği bohonina aka malmapköra kömupnöñök wahörök. Kömugeri, yeñgö sutñineyök jitmemeñina aka guliba wahörök. Mewö mutukñamnini aiga nini könagesö walñangö zioz dölok-kunñi asuḥuba kinjin. Miangöra urugö, silegö, yuai pakpakö nörop bohonini aiga urumelen könagesö neñön yañgö öl kembrañi akzin.

¹⁹ Anutunön Nahönñi nanñangö dop köröndön

* 1:18: Ef 1.22-23

aka malmapkö möt teköi dop kölök. Mianğöra nanñi mötmötnji aka aködamun yuainji pakpak mi körek pakpak Kraistpuk qekötahöba kinjawangöra körö-ölöwak möta malja. ²⁰ *Öröyuai pakpak gölmenöñ aka Suepnöñ Anutubuk kazik ahakzei, Anutunöñ mi pakpak töwanjini ala enğuanğiriga nanñambuk qekötahöba urumohot aknegöra möta kewö jim teköi dop kölök, “Mönö nani Nahöni melaibi geba maripomnöñ kömumba sepñi mokoba luaigö nam köli asuhuma.”

²¹ Injini mewöyök mutuk ahakmemeñini bölöñi ahöyöhanğöra aka uruñinan Anutubuk urumohot qahö aka kerök möt wangiba tikep malget.

²² Mutuk mewö malgetmö, nalö kewöñe Anutunöñ nanñambuk urumohot aka kinmegöra Nahönñi melaigga gölme silebuk kömumba köl könjörat mem enğiyök. Mewö kingetka qewöloñini sanğonnda mala enğuanğita nanñi jene sarakñi köpösihitkö keuñini qahö al enğii anğotmegöra al mamböta jörömqöröm ahakze.

²³ Jörömqöröm ahakzemö, mala anjanbanjan köla et enğubapuköra mönö Kraist pöndan möt nariba kinme. Anutunöñ Ölöwak Buñan tandö kuñguyöhi, injini mianğö keuñi mötket. Uruñinan mianğoreñ nanğöba töndangöba kin köhöiba malme ewö, mönö oyaenğoyaen akñe. Nini Ölöwak Buñani mi jim sehimakzin. Anutunöñ ambazip miwikñaim enğiiga Suep bapñe mal anjei, yengö sutñine mi liliköba jim asariba maljin. Pol nöñön mewöyök Ölöwak Buñagö nupñi mi memba maljal. Mewö.

* 1:20: Ef 2.16

Polnön zioz kambugö nup denöwö memba malök?

²⁴ Kraistkö ölni mi urumelen könagesö neñön akzin. Kraistnön neñgöra aka köñjilin möriga kitipni ahöba urumelen könagesö qaknine öngömakzawi, mia Kraistkö ölni bauköm engimamgöra aka silen an meköba möta malakzal. Mewö aiga engöra aka sihimbölö möta malali, miangöra nalö kewöñe söngaimakzal.

²⁵ Anutunön kuñgum niñgiiga urumelen könagesöni könagesöni welenni qeba nup memba maljal. Anutunön kalem möriamni ambazip menden neñgimangö areñ alöhi, miangö dop Buña keuñi körek jim sehim tekömangöra jiyök. Eñön ölöwaka köhöimegöra nup al niñgiyök. ²⁶ Anutunön Buña keu mi möpñangö möpñeyök asamböri ga ambazip julkösön aka kömugetka gwölönarökñi wahöta kömugetka mewö mewö aka mala kota tönpin malget. Malgetka nalöni nalöni tölapñe ahöyökmö, nalö kewöñe könagesöni könagesöni sarakñi neñgöra indel neñgiiga mötzin.

²⁷ Anutunön kalem möriamñangö areñi kewö jiba ali ahöza, “Nöñön keuni tölapñi mi nani könagesöurupni engöra indelbi mötmegöra mötzal. Yeñön mi möt yaköba anda jim sehi getka Buñani tölapñangö aködamunñan mönö kian kantriñi kantriñi yeñgö sutñine qariba qetbuñañambuk akña.” Keu kötni tölapñi mi kewö: Kraistnön engö uruñine malja ewö, mönö asakmararane añgotpingö jörömqörömñi al engimakña.

²⁸ Neñön Anutugö areñ miangö dop Kraistkö könañi ambazip pakpak engöra jim asariba maljin. Yeñön körek Kraistpuk qekötahöba kin

köhöiba aködamunñinambuk akñegöra kusum enjimaksin. Mewö enjuañgiringa Anutugö jemesoholje angotmegöra mötzin. Mianğöra mötkutukutunini pakpak qezaköba qambañ keuñi keuñi enjimaksin. ²⁹ Nöñön mianğöra aum-mörimakzal. Kraistnöñ kukösumñanğö qakñe sölölohöba inahöm niñgimakzawi, nöñön mönö mianğö dop bim qeba malakzal. Mewö.

2

Polnöñ Kolosi yeñğöra waimañjat mörök.

¹ Nöñön Kolosi enğöra aka bim qeba maljal. Mewöyök Laodisia sitinöñ maljei aka urumelen aaurup tosatñan silenanğö jemesoholni qahö nekeri, mönö körek yeñğöra köuluköba gwötpuk aum-mörimakzal. Nöñön inini mianğö könañi mötmegöra mötzal.

² Kewö köulukömakzal: Anutu, gi mönö uruñini nanğöm enjinöñga öröröñ jöhöba jöpaköm anğuba mohotñe urugö aködamunñini pakpak miwikñaime. Mi miwikñaiaba ölop köhöiba yuai pakpak möt kutum teköme. Mewö aka ölop Anutugö Buña tölapñi, Kraistkö könañi mi körek möt asarim teköme. ³ Anutunöñ mötmötñi aka mötkutukutuñi mi körek Kraistköreñ ala asamböriga ahöza. Anutu mötkutukutuñanğö köweni mi guli dötnam ewö köwe tölapñe ahöiga Kraistnöñ mianğö kiñi moröñi akza. Kraist tem köla mewö mianğön ölop mötkutukutuñi miwikñabin.

⁴ Kunñan mondoqondoroñ ala kelök keu jiba uruñini kunğuba tilipköm enjibapuköra Kraistköra

keu mi jizal. ⁵ Silenan engö kösutñine qahö maljalmö, urumötmötnan mönö embuk kinja. Injini köhöiba Kraist möt nariba tem köla sutñine areñinaᅅgö dop böñjöᅅ maljei, engöra mewö möta mötmöriba söᅅgaimakzal. Mewö.

Gölmegö mötmötñan jöhöm engibapukö galöm meme keu

⁶ Miangöra injini Kraist Jisös möt aᅅgön kölgetka Kembuñini aka kinjawi, mönö yambuk qekötahömakzeᅅgö dop ahakmemeñini aka memba malme. ⁷ Keu kusum engigeri, miangö dop mönö kesötñini Kraistköreᅅ möndömgöba mendawöla yambuk qekötahöba kinda uruñini naᅅgöm aᅅguba mötnariᅅkö köhököhöiᅅ toroqeba miwikñaiba malme. Saiwapñini mönö o saksaköba erakzawaᅅgö dop jiba möpöseiba malme.

⁸ Ambösakon yeᅅñön gölmegö mötkutukutu kusum engigetka köna walñi miwikñaiba tosatñan mi wuatᅅgömakze. Mewöyök bem suahö galöm Suep gölme sutñire mala mietkö öroyuaiᅅjiri pakpak galöm köl engimakzei, tosatñan Kraist oᅅgita yeᅅgöreᅅ qekötahöba keu kusum engimakze. Mewö ahakzei, yeᅅgöreᅅök kunñan engömemba tilipqilip omaᅅi miangö kösöᅅñan jöhöm engiiga eta böhi miengö buᅅaya akepuk.

⁹ Anutugö mötmötñi aka aködamun yuaiᅅi pakpak mi körekmakörek Kraistköreᅅ ahöiga gölme sile memba asuhuyök. Miangöra böhi takapulakani mewöᅅi yeᅅgöra mönö galömñini mem aᅅguba malme. ¹⁰ Kraistnöᅅ uᅅa suahö galöm aka pom jembon pakpak miengö nörop bohonñini akza. Kraistpuk qekötahögetka yaᅅñön Anutugö mötmötñi

aka aködamun yuaini pakpak mi ölop dopjine enjiiga malje.

¹¹ Mewö mala Kraistpuk qekötahögetka yañön aiwesökñi ölni mi engören mewöyök yandim enjiiga malje. Aiwesök mi börönöñ silenine yandimakzeangö dop qahöpmö, Kraistnöñ sile yandiyandi qainñi kun ak engiyök. Mi kewö: Yañön silegö ahakmeme walñan galöm köl engibapuköra mönö sihim kömbönañini bölöñi jöhöiga malje. ¹² *Kraistkö qamötñi lömnöñ algeri, engö uru walñan mönö mewö tandöktandök kömumba o melun miangören kömup lömnöñ geyök. Mewö geyökmö, Anutunöñ Kraist mem guliiga kömupnöhök wahöröhi, yañgö kukösumñan mönö inini mewöñanök inahöba o melun miangören nam köl enjiiga guliget. Inini Anutugö kukösumñi mi möt angön köla möt narim wanjigerangöra aka Kraistkö qöhöröñe guliba köhöiba malje.

¹³ *Mutuk kunöñ engö sihim kömbönañini bölöñi mi qahö jöhöiga uru walñinan galöm köl enjiiga malget. Siñgisöndok akerangöra aka uru köhömuñi malgetmö, Kraistpuk qekötahögetka Anutunöñ yañgö qöhöröñe mem gulim engiyök. Siñgisöndoknini mönö körek sañon teköiga köhöiba maljin. ¹⁴ *Bölöñamnini aka miengö likepñangö jimkutukutuñi mi Sup mire löpöt kimbinöñ ohogetka ahöyök. Kraistnöñ löpöt mi körek pakpak kutuba qeapköyök. Löpöt mianön Anutubuk kinda andönine qeba tuarenjñ ak neñgiba ahöyöhi, yañön mi köteköba maripomnöñ kösökoi teköyök.

* 2:12: Rom 6.4 * 2:13: Ef 2.1-5 * 2:14: Ef 2.15

¹⁵ Maripomnöŋ kömumba bem suahö galöm aka uŋa pom Suep gölme sutŋire öröyuai pak-pak galöm kölakzei, Kraistnöŋ miengö kukösumŋini luak jaugem jitŋi ewö qeapköba tölököba tözangöm teköyök. Mewö kazikurupŋi kösö gwarö memba gamu qem engiyök. Mewö aka enguanŋita köiranŋ ala renduŋ köliga qenjarökŋe kagetka luhut al engiyöhanŋö könanŋi mi aukŋe asuhuiga eket.

¹⁶ *Kraistnöŋ luhut al engiyöhi, miangöra inŋini mönö Kraistpuk kinda ewebibiŋinambuk saitŋgit malme. Mewö malgetka engö sutŋine kunŋan wani onŋi aka ölnŋi ohoba nemakzei, miangöra öne dönqizizin ala jim kutum engibapuk. Yambu (yara) dop kendon kömbukŋi kun aka köinŋ dop köinŋ dölökŋi kotzawangö söŋgaipŋi mi alakze me qahö, miangöra öne jim bölim engibepuk. Sabat kendon mi Sondagienöŋ me silim kunöŋ tarakzei, miangöra öne mesoholŋine qeba jim engibepüköra mönö galömŋini mem anŋuba malme. ¹⁷ Songo mewöŋi miengöra mönö kezap kude alme. Mi söpsöp yuaiyök akze. Ölnŋan dopdowiba imutŋi gilakzawi, miangö dop ölnŋi mi Kraist. Nenegö me kendon tatatkö keuŋi mi Kraistkö söpsöpŋi aka eretŋi akza. Kraistnöŋ lök kaiga mala öne köna söpsöpŋi walŋe qekötahöbepuk.

¹⁸ Tosatŋi yenŋö sihimŋini mi nanŋini urunini memba et ala Suep garata waikŋini memba bem ewö möpöseim engibingöra ahöza. Mewöyök jeŋini meleşni imutimutŋini eka miengöra söŋgörüqök ahakze. Mewö nanŋine gölmegö mötmötŋan kuŋgum enŋiiga silenŋini öne töhön memba öŋgöba

* 2:16: Rom 14.1-6

tiwokmawok ahakze. Yenğörenök kunñan tilipkôm enğiba Kraistkörenök utum enğibapuk. Mewö mötnaripkö aonğitnön luhut qahö ala töwañini qahö membepuk. Miangöra mönö galömñini mem aņguba malme. ¹⁹ *Yenön Kraist nöröpnini akzawi, yambuk qekötahöba kinkinñini mosöta lañ malje. Kraistnön nöröpnini aka nanñi ölni körek nini galöm köl neņgiiga ölop mösölatim aņguba maljin. Sihit toroqeqeñi aka ginimuramñi mienön mönö ölnaņgö köna böröurupñi mindiriba jöhöm neņgigetka kutulaņgöba mohot akzin. Mewö aka Anutunön nam köl neņgimakzawaņgö dop qarim köhöimakzin.

Kraistpuk kingetka gölmegö mötmötñan galöm ak enğibapuk.

²⁰ Inini Kraistkören qekötahögetka uru walñinan kömuiga bem suahö galöm yenğö kösö gwarönöhök lök lolohoget. Mienön Suep gölme sutñire mala yuainñiri pakpak galöm köl enğimakzemö, inini qahö galöm köl enğigetka malje. Miangöra böhi takapulakañi mewöñan jimkutukutu lañ al enğimakzei, mi mönö wuanöñgöra öne wuañaņgömakze? Suepkö buñaya akzemö, töndup gölmegö keuya wuañaņgögetka siksauk ahakza.

²¹ Sonğonñini kewö alakze, “Mi kude göjupköba meman. Kun mi kude yöhösöröman. Yuai mi kude misiriman.” ²² Gölme ambazipnön nanñini nöröpninan mewö jim kutuba tosatñi kusum enğimakzemö, Anutunön mewö qahö. Yañon yuai pakpak mi lökñañök aka memingöra jiiga nupñini enğigetka qahöwakñegöra ali ahöze.

* 2:19: Ef 4.16

23 Mi töndup tosatŋan bem suahö galöm aka garata waikŋini memba bem ewö möpöseim engimegöra kapaŋ kölakze. Mi kapaŋ köla “Nanini urunini memba eta aljin,” jiba miangören möndöba silegö sihim kömbönaŋini bölöŋan galöm köl engibapuköra sonŋoni sonŋoni ala sileŋini qeba qölsihim aŋgumakze. Mewö aka jimkutukutuŋini alakzei, mi mönö mötkutukutu qakŋe alalŋaŋgö tandök aiga gwötpukŋan mi möta mötket öngömakza. Öngömakzapmö, mi töndup mewö silegö sihim kömbönaŋini bölöŋi aŋgön kölbingö osiba mi laŋ wuatanaŋgömakze. Miangöra jimkutukutuŋini mienöŋ mönö yuai omanŋi kötökŋi akze. Mewö.

3

Kraistnöŋ malmal dölökŋe malbingö ösumŋi neŋgimakza.

¹*Kraistnöŋ euyangören öngöba Anutugö böröŋi ölŋaŋgö jakömbuak jakenŋi memba qetbuŋaŋambuk tatza. Anutunöŋ Kraist mem gulim waŋgiyöhi, miangö tandök inŋini mewöyök mem gulim engiiga köhömuŋeyök wahöta malje. Miangöra inŋini Suep mire eu öroyuai ahözawi, uruŋini mönö miangören jöhöba malme.

² Gölmegö öroyuaigören qahöpmö, euyangören öroyuai ahözawi, uruŋini mönö miangören jöhöm köhöiba malme. ³ Engö uruŋini walŋan mönö kömuiga Anutugören tönguba malje. Mewö Anutugö aumŋe anda malmal köhöikŋaŋgö könaŋi miwikŋaiget. Kraistnöŋ Suep malmal

* 3:1: Sum 110.1

tölapne maljawi, engö urumalmalɲinan mönö mianḡö dop asa-asambötne ahöza. Mianḡöra uruɲini mönö Kraistpuk jöhöba malme. ⁴ Kraist malmal köhöikɲaḡö Toninan kunbuk kaiga asakmararaɲan asuhumawi, nalö mianḡoreɲ iɲini mönö mewöyök asuhugetka enḡuanḡiriga yambuk Anutugö asakmararaɲe aɲgotme.

Uru walɲi aka uru dölökɲi awöraḡözahot.

⁵ Gölmegö sihim kömbönaɲini bölöɲi könaɲi könaɲi mi uruɲine kinda yayasenɲen mem enḡimakzei, mienḡö nöröpɲini mönö körek tözamḡöm teköme. Bau kiam tandök serowilin aka qewöloɲ aḡḡöjörakɲambuk mi mönö andö qeme. Urusileḡö sihim kömbönaɲi bölöɲi mi mosöta urukönöp bölöɲi mi mönö qömbökögetka bököma. Yuai membagun membingö nepaqepalok köpösöḡḡömakzei, mianḡön tandö lopioɲ waikɲini memba möpöseim enḡizeaḡö tandökɲi akka. ⁶ Mi akeranḡöra aka Anutugö irimɲan seholiiga urukazikɲi qakɲine ali öḡḡömakza.

⁷ Sihim kömbönaɲini bölöɲi mewöɲan mönö mutuk nanɲini malmalɲini mewöyök galöm köliga köna bölöɲi mi tiba wuatanaḡöba maljema.

⁸ Mewö malgetmö, nalö kewöne iɲini mewöyök yuai kewöɲi pakpak mi mönö gilget anma: Uruḡḡok möta urukönöpnoɲ jula enḡohoiga uruɲinan auba urubölö mötzemö, mi uzeta gilget anma. Mewöyök uruqeqe keu töhöreɲ aka keu aḡḡöjörakɲambuk jiba uruɲini tölöhozei, mi mönö körek andö qeba mosötme. ⁹ *Iɲini uru walɲi aka mianḡö ahakmeme aḡḡöjörakɲambuk mi köteköba

* 3:9: Ef 4.22

mem kōmumba malje ewö, keu munenji mönō kude eraum mötme.

¹⁰ *Inini uru walji köteköba kunbuk letota uru dölökñi löngöta malje. Miwimiwikñai Toninan nanñi kōnañi möt teköm wañgibingöra söpsöp alöhi, yañön mönō mianğö dop uru dölökñi mi letot wañgiiga toroqeba kölönjaimakza. ¹¹ Mianğöra nini Juda me kantri tosatñangö ambazip maljini, mi mönō dop mohot akza. Anutugö aiwesökñi silenine yandiget me qahö, mi töndup Anutugö jeje dop mohot akzin. Taon ambazip mötmötninambuk me qandam (bus kanaka) mala nanñini keuñine irohowaroho jiba gukmaulem maljei, mi töndup Kraistnöñ urunine kiniga mohot akzin. Nanini nupnini memakzin me toninağö welennini töwañi qahö qemakzini, mianğön yuai korembenji akzapmō, ölbölñi mi Kraist. Yañön kutulağöba körek nenğonğita öngöba Kiñ Kembunini bohonñi mohot akza.

¹² *Anutunöñ möwölöhöm enğiiga uru dölökñi wuatangöba Anutugö wölböt alaurupñi sarakñi akze. Mianğöra inini mönō sutñine ak kōmumba ala ak aņguba malme. Uruñini memba et ala tosatñi guñböñjönjön qakñe ak enğiba lömböt möta mökösönđa malme. Silik mianğön mönō malukuñini aiga kölget geiga mi töp memba malme.

¹³ *Mönō lolongöba bölöñangö kitipñi kude mememö, mönō qaqaenğim aņguba malme. Köyan köl aņgugetka sutñine keu köpösihit ahuiga kunñan alañi jim wañgimamğö mötzawi, mi mönō mosöt aņgume. Kembunöñ siņgisöndokñini saņğonda

* **3:10:** Jen 1.26; Ef 4.24 * **3:12:** Ef 4.2 * **3:13:** Ef 4.32

mosöröhi, injini mönö sutñine mewöñanök ak anğumakñe. ¹⁴ Mewö aka urukalemgö malukuñini mi kölget geiga mianğö qakñe mönö urukalem aka jöpaköm anğuetka qetpuk akña. Urukalem mianjön mönö aködamun tosatñi pakpaköra jizali, mi köyamğöba mindiriba bohonñina kinja.

¹⁵ Kraistnöñ injini luainöñ silemohot malmegöra engoholök. Mianğöra yangö luainan mönö uruñine ahöba ölöpñangö injup lökuatñi ak enğiiga urubönjörnöñ jim möpöseip aka malme.

¹⁶ *Kraistköreñ Buña keu mianjön mönö uruñine kinda sutñine gwötpuk asuhum sehima. Mönö mötkutukutu keu pakpak jiba kusum anğuba qambañ qem anğumakñe. Uña Töröñan sölölohöm enğimakzawañğö dop mönö Buña Liñet Sumbara (Sam), möpömöpösei liñet (omsa) aka urugö liñet tosatñi mi urukönömñinan Anutu möpöseiba kölakñe. ¹⁷ Ahakmeme mi me mi jitnöñ me siliknöñ aka memei, mi pakpak mönö Kembu Jisösgö qetñe ahakñe. Mewö aketka Kraistnöñ nam köl enğiiga Iwi Anutu pipsimbawoñ jim wañgiba malme. Mewö.

Awanöm, iwinam aka welenqeçe engöreñ qambañ keu

¹⁸ *Ambi injini mönö apurupñini yengö keu bapñe anda malme. Kembugö buñaya akzeañğöra mönö mewö aketka dop kölma.

¹⁹ *Azi injini mönö anömurupñini urukalemnöñ jöpaköm enğiba urupik wösökömbuk qakñe kude ak enğiba malme.

* **3:16:** Ef 5.19-20 * **3:18:** Ef 5.22; 1 Pitö 3.1 * **3:19:** Ef 5.25; 1 Pitö 3.7

20 *Nahönbörat injini Kembubuk qekötahöba kinda iwinamyahötjini yetkö jitjiri wu-ataŋgögetka Kembunöŋ engehiga dop kölma. Miaŋgöra injini mönö keujini jimeanğö dop pakpak tem köl enğiba malme.

21 *Iwiurup enğö nahönböraturupjnan awösamkakakjini mosötpepuköra mönö kude enğum ureim ak enğiba malme.

22 *Welenqege injini mönö gölme qakŋe galömurupjini yengö keujini pakpak tem köl ahakŋe. Köŋdöwoŋ aketka ambazipnöŋ engek sorimegöra qahöpmö, geŋmoŋ mosöta Kembugö jitji oŋgitpinbukö sömbuŋini möta uruŋini nupnöŋ ala memba malme. 23 Yuai aka memakŋei, uruŋini mönö miaŋgöreŋ jöhöba kewö mötmörime: Gölme ambaziwök qahöpmö, Kambu nanŋi mönö welen qeba malje.

24 Kambu Kraist welenni qeba malgetka yaŋön töwaŋini Suep mire ali ahözawi, mi mönö enğiiga buŋaŋini akŋa. Mönö mewö mötmöriba malme.

25 *Kunŋan nupŋi mem sohomawi, Anutunöŋ mewöŋanök mem sohosohoŋaŋgö likepŋi melen waŋgima. Anutunöŋ tosatŋi qahö engek soriba tosatŋi qahö qepureim enğimakzapmö, körek nini dop mohotnöŋ kewöt neŋgiba keunini jim teköma.

4

1 *Galömurup enğöreŋ Kambu ketanŋi mi Suep mire malja, mi möt kutuzeanğöra mönö welenqe-

* 3:20: Ef 6.1 * 3:21: Ef 6.4 * 3:22: Ef 6.5-8 * 3:25: Dut 10.17; Ef 6.9 * 4:1: Ef 6.9

geurupnini titit diŋdiŋi aka dop mohot ak engiba malme. Mewö.

Goro qambaŋ keu tosatŋi

² Köuluk nup mönö kapaŋ köla memba malme. Mianğoreŋ mönö uruguliguli mala jim möpöseip aka malme. ³ Möpöseip akŋei, mianğoreŋ mönö neŋgö mohotŋe kewö köuluköba malme, “Anutu, gi mönö Pol neŋakurupŋi köna mem enğinöŋga ölop Kraistkö Buŋa keu tölapŋi mi jim asarigetka se-hima.” Nöŋön mönö Buŋa nup mianğöra aka kösö gwarönöŋ tatzal. ⁴ Nöŋön Buŋa keu Anutugö si-himŋaŋgö dop jibi asarimeğöra mönö köulukŋinan töngum niŋgiba malme.

⁵ *Ambazip urumelen qahö aka yaigep mal-jei, i mönö mötkutukutu qakŋe ak engiba malme. Urugö nup membingö köna kun ahumawi, nalö mi mönö kude mösöhöba ayuhumemö, ambazip qöhöröŋine anda ösöŋ qambaŋ köl engime. ⁶ Keu eraum mötmei, mi mönö nalö dop howeŋambuk mindiriba jigetka nahömŋambuk ahakŋa. Jigetka mohot mohot nahömŋini ahuiga körek yeŋgöra keu denöwö melen engime, mi mönö ölop möt yaköba mianğö dop jimakŋe. Mewö.

Polnöŋ Tikikus Onesimus melaim etkiiga kama-hot.

⁷ *Wölböt alani Tikikus yaŋön Kembubuk qekötahöba kinda nömbuk nupŋi törörök memba neŋakni akza. Yaŋön enğoreŋ kaba denöwö aka malakzali, mianğö kösohotŋi körek jii mötme. ⁸ Denöwö aka memba tata maljini, iŋini

* 4:5: Ef 5.16 * 4:7: Apo 20.4; 2 Tim 4.12; Ef 6.21-22

mönö kösohot mi mötmegöra melaim wanğibiga engören kama. Yanön kaba ölop urukölalep ak engima. ⁹ *Mewöyök wölböt alanini Onesimus Kolosi engörenök kaba Kembangö keuñi pöndañ wuatangöba mem yakömakzawi, nöñön i melaibiga lilingöba kama. Azi yahöt mietkön kaba kiangören yuai pakpak denöwö asuhui maljini, miangö kösohotñi ölop jim teköyohotka mötme. Mewö.

Yaizözkök keu teteköñi

¹⁰ *Aristarkus nömbuk kösö mire tatzawi aka Barnabasgö numbutñi Mak yetkön yaizözkökñiri jiba alohotka engören kaza. Maköra lök keuni kewö jim kutubiga mötket: Engören kaba kangotma ewö, mönö ölop köl öröba ala ak wanğime. ¹¹ Josua qetñi kun Jastus qetzei, yanön mewöyök yaizözkökñi jiba ali engören kaza. Neñakurupnan nömbuk Anutugö bemtohoñangö nup memba maljei, yengö sutñine azi karöbut mienönök Juda azia malje. Yenön mönö urukölalep ak niñgimalget.

¹² *Nanñine azi Epafras Kraist Jisös welenñi qemakzawi, yanön mönö yaizözkökñi jiba aliga engören kaza. Yanön nalö dop engöra aka köulukömakza. Keu pakpak Anutugö jitñangö dop akzawi, iñini miangören töndangöba kin köhöiba aködamunñinambuk aka malmegöra aum-mörimakza. ¹³ Nöñön yangö kónañi möta kewö nangöba jizal: Yanön iñini bauköm engimangöra nup gwötpuk memakza. Mewöyök Laodisia aka Hierapolis taon yahöt miangören möt nariba maljei, yengöra aka wani awamñi nup memba

* **4:9:** Flm 10-12 * **4:10:** Apo 19.29; 27.2; Flm 24; Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39
 * **4:12:** Kol 1.7; Flm 23

aum-mörimakza. ¹⁴ *Wölböt doktanini Luk aka Demas yetkôn mewöyök yaizökzökni jiba alohotka engörenj kaza.

¹⁵ Nöñön yaizökzökni jiba ohozali, mi mönö urumelenj alaurup Laodisia taonöñ maljei, yengöra jiget mötme. Mewöyök Nimfa aka yangö mire könagesö tokomakzei, mönö yengöra jiget mötme. ¹⁶ Kimbi ki oyoñ engigetka mötket teköiga miangö andöñe mi mönö algetka Laodisia urumelenj könagesö yengörenj aniga oyoñme.

Laodisia yengöra kimbi kun ohobiga anöhi, mi alget engörenj kaiga injini mi mewöyök oyoñme.

¹⁷ Arkipus azi mi mönö kewö jigetka mötma, “Kembunöñ Buña nup memangö jim kutuba köiputki tariga maljani, göñön mönö mi mötmöriba körek mem teköman.”

¹⁸ Pol nöñön yaizökzökni jiba nane börönan qetni kewö ohozal: Pol. Injini mönö kösö gwarö azi ni mötmörim niñgiba malme. Kalem möriamnöñ mönö embuk ahöma. Mewö.

* 4:14: 2 Tim 4.10, 11; Flm 24; Flm 2

Burum-Mindik Bible
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,
also called the Burum Mindik language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik
long Niugini

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e